

Tiger II Ausf. B - Königstiger mit Henschelturm

Der 1943 entwickelte „Tiger“ II, inoffiziell auch als „Königstiger“ bezeichnet, wurde ab 1944 bei Henschel in Serie hergestellt. Der „Königstiger“ vereinte die Forderungen nach Panzerschutz und Feuerkraft in herausragender Weise. Die Frontpanzerung von bis zu 150 mm Stärke konnte von keinen Geschossen aus den Bordkanonen gegnerischer Kampfpanzer durchschlagen werden. Die Wannenseiten waren bis zu 80 mm stark gepanzert. Trotz mehrerer massiver Bombenangriffe durch die Alliierten auf das Henschel-Werk in Kassel wurden – einschließlich der Prototypen und 50 mit „Porscheturm“, ausgerüsteten Fahrzeugen – insgesamt 492 „Tiger“ II an die Truppe ausgeliefert. Davon erreichten aber nicht mehr alle die Frontverbände. Eine große Zahl der „Tiger“ II ging, bedingt durch Antriebsprobleme resultierend aus dem hohen Gesamtgewicht oder schlicht durch Spritmangel, verloren.

Als Hauptbewaffnung diente eine 8,8 cm Kampfwagenkanone (KwK) 43 L/71, deren Munition die Frontpanzerung der meisten gegnerischen Kampfpanzertypen auf Entfernungen von bis zu 3500 m durchschlug. Die Frontpanzerung des schwersten und modernsten sowjetischen Kampfpanzers der damaligen Zeit, der „Josef Stalin“ 2 (IS-2), konnte auf eine Entfernung von 2300 m durchschlagen werden. Als Sekundärbewaffnung war in einer Kugelblende im Fahrzeugbug ein 7,92 mm MG 34 eingebaut und ein an der Kommandantenkuppel angebrachtes weiteres MG 34 diente der Fliegerabwehr.

Als Antrieb diente ein V 12-Zylinder Maybach HL 230 P30 Ottomotor mit 700 PS Leistung, der dem „Tiger“, 2 - bei einem Gefechtsgewicht von 69.800 kg – eine Höchstgeschwindigkeit von 38 km/h auf der Straße ermöglichte. Die Höchstgeschwindigkeit im Gelände lag bei ca. 15 km/h. Die Reichweite betrug ca. 170 km und der Benzinverbrauch ca. 500 l/100 km. Die Besatzung bestand aus Fahrer, Funker, Kommandant, Richt- und Ladeschütze.

Tiger II Vers. B - King Tiger w. Henschel turret

The Tiger II, unofficially known as the King Tiger, developed in 1943, was produced by Henschel from 1944 onwards. The King Tiger combined the requirements for armoured protection and fire power in an exemplary manner. The front armour up to 150 mm thick could not be penetrated by any of the on-board weapons of its opponents. The side armour was up to 80 mm thick. Despite several massive allied bombardments of the Henschel works in Kassel, a total of 492 Tiger IIs - including the prototypes and 50 vehicles equipped with the Porsche turret - were delivered to the troops. However not all of these reached the units at the front. A large number of Tiger IIs were lost when they broke down as a result of their heavy overall weight or simply because they ran out of fuel.

As main armament it had an 88 mm KwK 43 L/71, with ammunition capable of penetrating the front armour of most enemy types of combat tank from a distance of up to 3500 mm. The front armour of the heaviest and latest Soviet tank at that time, the Joseph Stalin 2 (IS-2), could be penetrated from a distance of 2300 mm. As secondary armament there was a 7.92 mm MG 34 mounted in an aperture in the front of the hull and another MG 34 anti-aircraft gun mounted in the commander's cupola.

It was driven by a 700 hp V-12 Maybach HL 230 P30 petrol engine, which gave the Tiger II, with a combat weight of 69,800 kg, a maximum road speed of 38 km/h. The maximum cross-country speed was about 15 km/h. The range was about 170 km and the petrol consumption about 500 litres/100 km. It was crewed by a driver, wireless operator, commander, gunner and loader.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre !

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

E:

ATENCION: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Despues de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bor modellbygging foregå under oppsikt av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærværet av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales bruk til det.

Ikke spis, drikk eller røyk etter modellbygging med løsemiddelholdige midler. Hold lett antennelige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsök lege! Har du sveletget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig.

FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER, men oppsök lege! Avdunstinger må innåndes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

• (Paint and cement) for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

• Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.

• Store chemical toys out of reach of young children.

• Wash hands and tools after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• Do not inhale fumes.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

FIN:

HUOMIO: Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mieluiten aikuisen henkilön valvonnassa. **VARO!** Lue ohjeet ennen askartelun aloitamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoaistaan rakennussarjaan kuuluvia tai käyttööhjeessä suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käytäessäsi liuotinpitoisia tuotteita. Pidä loitolla palovaarallisia esineistö. Vältä materiaalin koskusta silmien, ihmän tai suun kanssa iläkä niele materiaalia. Älä hengitä höyryjää.

Zu Ihrer Sicherheit!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggnvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatsen och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.

Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna.

DK:

NB!: Kun for børn over 8 år!

Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. **NB!**: Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyr og småbørns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder oplosningsmidler. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalnik proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wdychać par.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takılarınızı yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Çözelti maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je připozeno ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiélem a zabránit spojknutí. Nevdechovat páry.

Security-Text!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερεμέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάστασή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövessé és tartsa utánanézsre készenlétként.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 óráig alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Oldószer tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne egyékké, ne igyék közben ne egyékké, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartva távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad!

SLO:

OPAZORILA: Samo za otroke, starejše od 8 let!

Priporočamo, da delo nadzorujejo odrasli. **POZOR!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upoštevajte ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priročnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosega otrok (mlajših od 36 mesecov) in domačih živali. Po končanem delu si umijte roke in očistite orodje pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisani pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so našteta ali priporočena v navodilih.

Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, piti ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko toploto! Materiali ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, Izparin ne smete vdihovati.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтайте руководство по пользованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятой руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wöschenklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Telle passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is nummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereschoep; mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmedium reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decoupage kan hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het room worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitrijnen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decol op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier omdrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1) a (5). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beräknar följd i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna ihop i miljövänlig medellösning och torka dem ihop för att lock och dekalor skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smid detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktig torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och dopa det i varma vatten i ca 20 sekunder. Fyllta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rekkefølgen af monteringsstrinnene skal overholdes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til agravning af delene (2); gumimbånd, tape og tæjklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdelte sammen. Plastikdelene renses i en mild sabeldud og luftrettes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De smalle deler mondes inden de fjernes; fra rammen (4) (5). Løf varren harde godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud entydvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækoppir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολογήσης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμανι για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερουμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγώντε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χάλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης χρώμα και βαθφ. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγώνουν καλά το χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χάλκομανιών και βουτήστε στα εξαρτήματα για το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στα σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουποχάρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøyde igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinnene. Nodvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibind, tape og klekslyper for å holde sammen de limmede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La largene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det markerte stedet og trykk på med trekkekapp.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebarco das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de linta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem colados. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos da papel na posição indicada e secar com mato-borracha.

FIN: MUOMIO: Lue rakennushoitoon huolellisesti ennen kokoopanraja. Jokainen osa on numeroitava (1). Muomioi osien oikeaa osennusjärjestys. Tarvituttyt työkalut: Veitsi ja viili osien ylinnöitävien purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkikipolia yhteenilmattuviin osien palkkaaloonpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineksioluksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarvittavat niihin paremminkin. Tarkasta ennen liimausta, ettiä osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säännöllisesti. Poista kromaus ja maali liimapinnosta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidäntämeistoja (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoopanraja. Leikkaukset jokainen siirtokuvat erikseen ja ilmoita uuteen veteeseen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviot paperiin merkitystä kohdasta samalla painamelle imupaperiin. Käytä tästä myös muutakin.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2);резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для приклейивания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерна на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку сушить, ее бумаги и прятать prominotatoy бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest numerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić

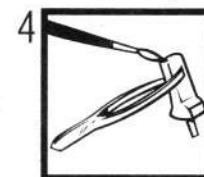
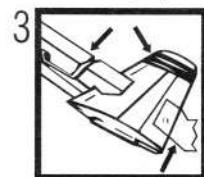
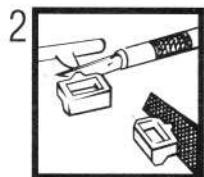
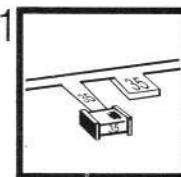
lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj tılatınızı iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasında dikkat edin. Gerilek takımı: Parçaların çapağını almak için büyük ve eğe (2); lastik bant, yapılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaların yumuşak bir deltaran ile temizleyin, boyası ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçalarını uyp uymadığını kontrol edin; yapışkanı dördülerek şekilde sürünen. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifinin tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suyaaldır. Motif işaretlenen yerde kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavováním montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořád montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dilech (2); průzová páška, lepicí páška a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění plné přilnavosti barevného náteru a obtísku. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly liceji; lepidlo nanášejte úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavování. Každý motiv obtísku jednotlivě vyrůznit a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 2 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnit a přitlačit pomocí střídacího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szérelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezelő az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragasztószállag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószáras oldatban tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenörzíteni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztóval felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sledi postopki pri montirjanju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepljilom in klukce za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve v preslikaji boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepljivo. Na površinah na katere nanašamo lepljivo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in potem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikaj posebno zrezati in potopiti v tonko vodo cca 20 sekund. Motiv pa odrejtemen mestu oddeliti od parapeta in nagneti z učinkom



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32275 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamacies worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknepte streepjescode worden opgestreept. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revall AG, afdeling X, Henschelsweg 20-30, 32327 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32275 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvense tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembolelle lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwstappen worden gebruikt.
 Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observa: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggeslag.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Поракаљујте се тим симболима, који ће бити коришћени у следећим склопним радовима.
 Dbejte prosim na dale uvedene symboly, ktere se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na siedeče simbole k ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even lateren weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöd och fäst dekalerna
 Kostuba siřítkova velešája aaseta paikkaileen
 Fukt motivet i varmt vatten och färt det över på modellen
 Dyppe bildet i vann og sett det på
 Перекидную картинку намочить и наклеить
 Zmiejszczyzny kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Всуньте ту холограмму со верх котоуетеся тру
 Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn
 Östbtk namcoit ve vodé a umistit
 a matricát vizben beáztni és felhelyezni
 Preskočiť potopiti v vodo a zatem nanašti



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limpar
 Limmas
 Limes
 Lim
 Klejcieť
 Przykleić
 kolládra
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztni
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmjen
 Não engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmaa
 Limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 چکلاده
 Yapıştırma
 Nelepít
 Volitleiné
 nem szabad ragasztni
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Niet lijmen
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Limmas ej
 Skal IKKE limes
 Valgfritt
 Valgfritt
 На выбор
 Do wyboru
 چکلاده
 Yapıştırma
 Nelepít
 Volitleiné
 tetzsé szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Változtethetők lukumárra
 Valgfritt
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Комикство операций
 Liczba operacji
 ὀρθός των εργασιών
 Çarşafalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Praktband
 Cinta adhesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Klejkaia lepta
 Tašma klejaca
 kolalitik taenia
 Yapıştırma bandı
 ბაბუქების ბანდა
 Številka koraka montáže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpia las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktigla detaljer
 Läpinäkyvä osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξοπλιστικά
 Seffal parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Gjenta prosedyren på siden ellers overfor
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην αντενταύ πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zapakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Iste postopek ponovit i na suprotnej strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar därmed hopspäta
 Kuvia yhteenlittetyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συνυπολογιμένων εξαρτημάτων
 Birleskinen parçalarını şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika stavljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détailler au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando una faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrata veitsella
 Adsikles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отрѣзать ножом
 Odciąć nożem
 Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra hål
 Pora reikä
 Der bores et hull
 Hull hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 ανοιξτε τρύπα
 Delik añañ
 Vyvrat diru
 lyukat fúrn
 Narediti lukino



Entfernen
 Remove
 Détacher
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Удалить
 Usunąć
 απομακρύνετε
 Temizleyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostraniti

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben

Peintures nécessaires

Pinturas necesarias

Colori necessari

Tavittaval várát

Nedvendige farger

Potrebne kolory

Gerekli renkler

Szükséges színek.

Required colours

Benödigte farben

Tintas necessárias

Avända färger

Du trenger fatigende farger

Необходимые краски

Апайтоúмевна хрómata

Potrebne barvy

Potrebne barve



sand, matt 16
 sandy yellow, matt
 couleur de sable, mat
 zandkleur, mat
 arena, mate
 arena, fosco
 sabba, opaco
 sand, matt
 helle, himmel
 sand, matt
 sand, matt
 песчаный, матовый
 piaskowy, matowy
 χρώμα άμμου, ματ
 kum renji, mat
 pisková, matná
 homokszínű, matt
 pesek, mat

seegrün, matt 48
 sea green, matt
 vert d'eau, mat
 zeegrün, mat
 verde mar, mate
 verde-mar, fosco
 verde lago, opaco
 havsgrün, matt
 mersenvärinen, himmel
 havgran, matt
 sjagrann, matt
 зеленый морской, матовый
 zielony morska, matowy
 πράσινο λιμνής, ματ
 göl yeşili, mat
 mořská zelená, matná
 tengerzöld, matt
 morsko zelena, mat

ziegelrot, matt 37
 reddish brown, matt
 rouge tuile, mat
 dakpanood, mat
 rojo ladillo, mate
 vermelho tijolo, fosco
 rosso mattone, opaco
 tegelröd, matt
 tiilepunainen, himmel
 tegelad, matt
 tegelrad, matt
 кирпично-красный, матовый
 ceglády, matowy
 κόκκινο τούβλου, ματ
 tuğla kirmızısı, mat
 cihlářově červená, matná
 téglavörös, matt
 opeka rdeča, mat



70 %
 rost, matt 83
 rust, matt
 rouille, mat
 roest, mat
 röd, mat
 ferrugem, fosco
 color foggine, opaco
 rost, matt
 rooste, himmel
 rust, mat
 rust, matt
 ржавчина, матовый
 rdzawy, matowy
 χρώμα σκούριος, ματ
 pas renji, mat
 rezavá, matná
 rozsda, matt
 rjava, mat

+ eisen, metallic 91
 steel, metallic
 coloris fer, métallique
 iżerkieluring, metallic
 ferro, metalizado
 ferro, metálico
 ferro, metallico
 jámtág, metallic
 teräksenvarinen, metallikkiluoto
 jern, metallisk
 jern, metall
 стальной, металлик
 żelazo, metaliczny
 οιδρου, μεταλλικό
 demir, metalik
 železná, metaliza
 vas, metall
 železna, metalik



30 %
 + anthrazit, matt 9
 steel, metallic
 coloris fer, métallique
 iżerkieluring, metallic
 ferro, metalizado
 ferro, metálico
 ferro, metallico
 jámtág, metallic
 teräksenvarinen, metallikkiluoto
 jern, metallisk
 jern, metall
 стальной, металлик
 żelazo, metaliczny
 οιδρου, μεταλλικό
 demir, metalik
 železná, metaliza
 vas, metall
 železna, metalik

70 %
 eisen, metallic 91
 steel, metallic
 coloris fer, métallique
 iżerkieluring, metallic
 ferro, metalizado
 ferro, metálico
 ferro, metallico
 jámtág, metallic
 teräksenvarinen, metallikkiluoto
 jern, metallisk
 jern, metall
 стальной, металлик
 żelazo, metaliczny
 οιδρου, μεταλλικό
 demir, metalik
 železná, metaliza
 vas, metall
 železna, metalik

80 %



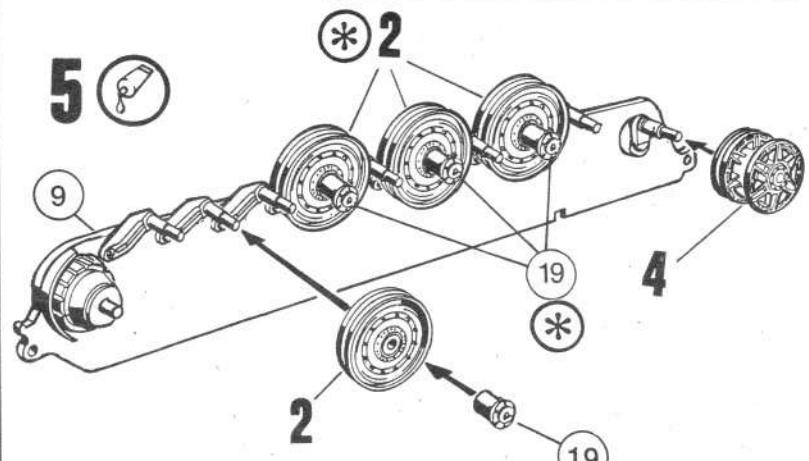
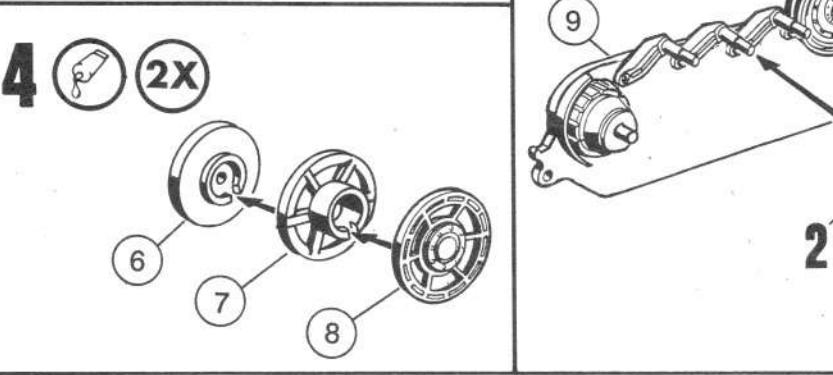
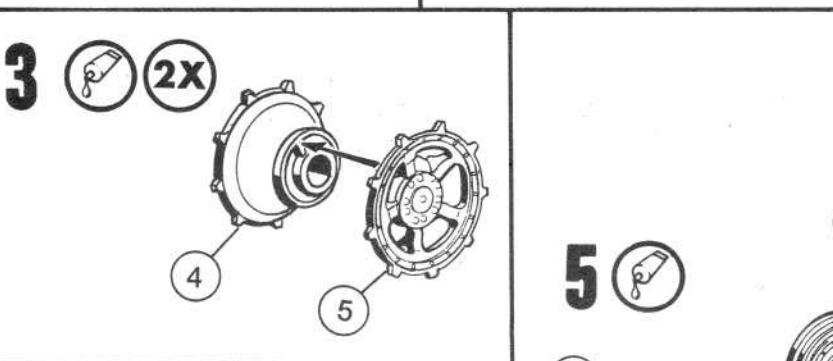
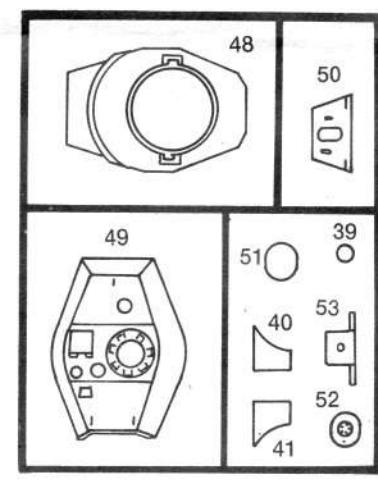
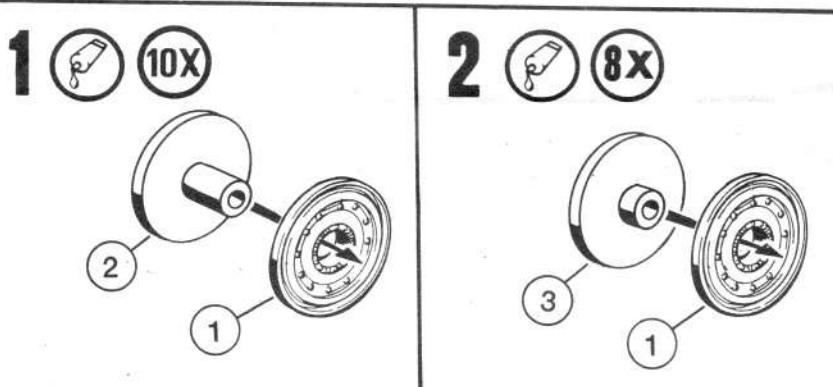
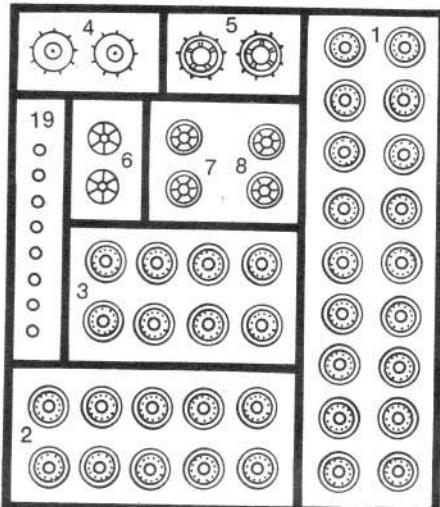
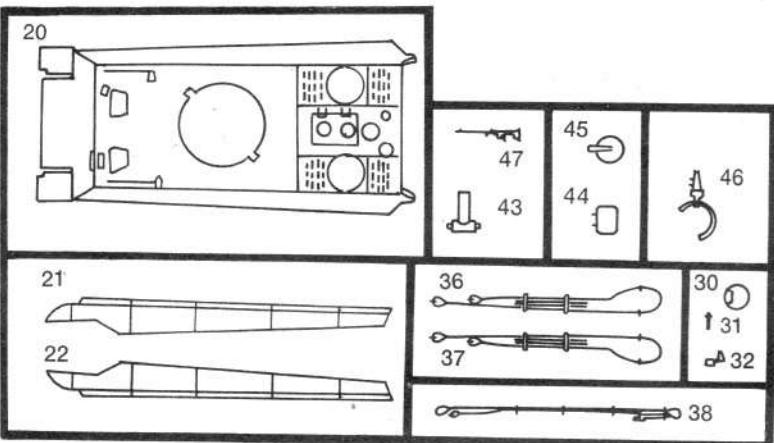
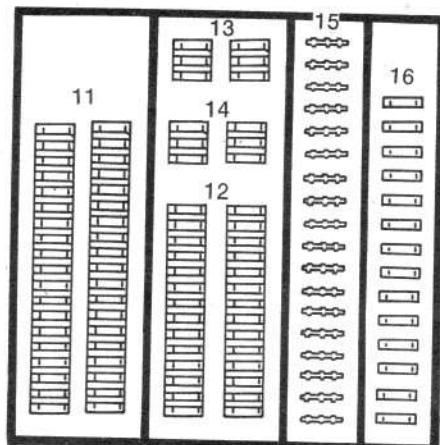
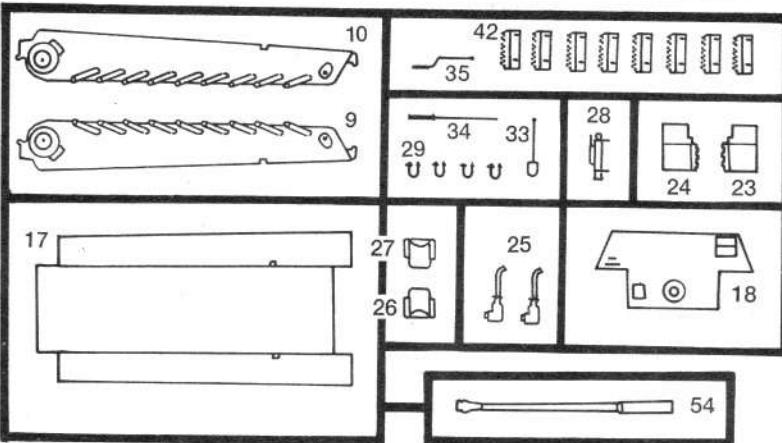
20 %

eisen, metallic 91
 steel, metallic
 coloris fer, métallique
 iżerkieluring, metallic
 ferro, metalizado
 ferro, metálico
 ferro, metallico
 jámtág, metallic
 teräksenvarinen, metallikkiluoto
 jern, metallisk
 стальной, металлик
 želazo, metaliczny
 οιδρου, μεταλλικό
 demir, metalik
 železná, metaliza
 vas, metall
 železna, metalik

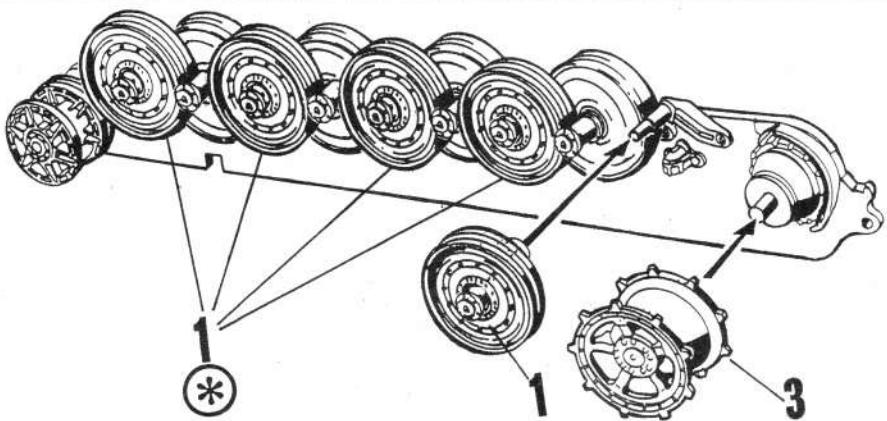
+ anthrazit, matt 9
 anthracite, mat
 antraciet, mat
 antracita, mate
 antracite, fosco
 antracite, opaco
 antracit, matt
 antrasitti, himmel
 antrasitti, mat
 antrasitti, matt
 ανθρακίτης, ματ
 antracyt, matowy
 ανθρακίτης, ματ
 antrasit, mat
 antracit, matná
 antrasit, matt
 tamno siva, mat



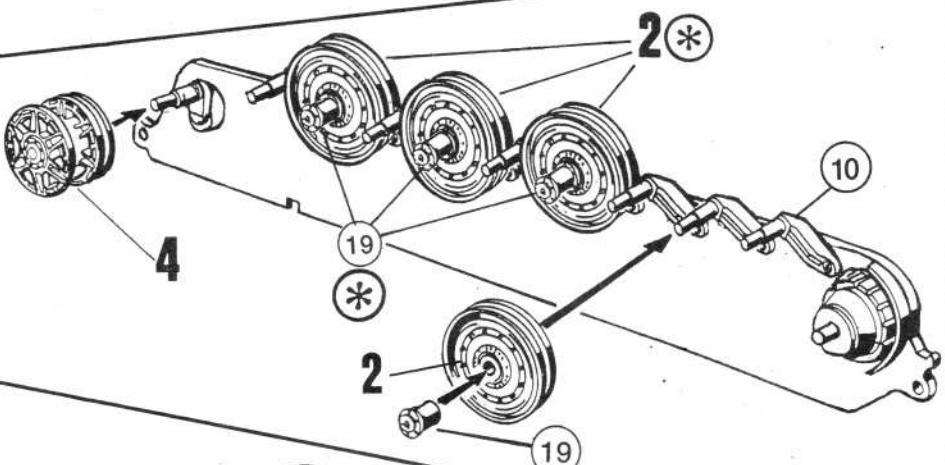
braun, matt 85
 brown, matt
 brun, mat
 brun, mat
 maron, mat
 castanho, fosco
 marrone, opaco
 brun, matt
 ruskea, himmel
 brun, mat
 коричневый, матовый
 brązowy, matowy
 καφέ, ματ
 kahverengi, mat
 hnědá, matná
 barna, matt
 rjava, mat



6



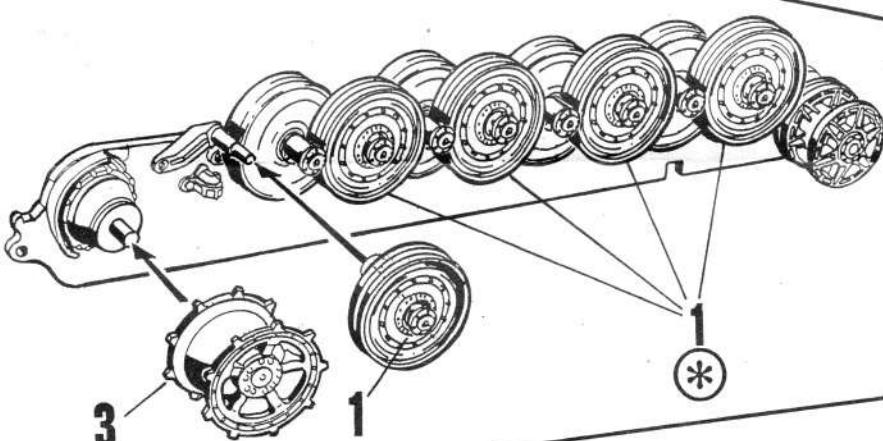
7



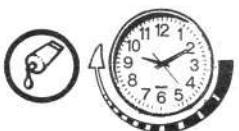
2*

3

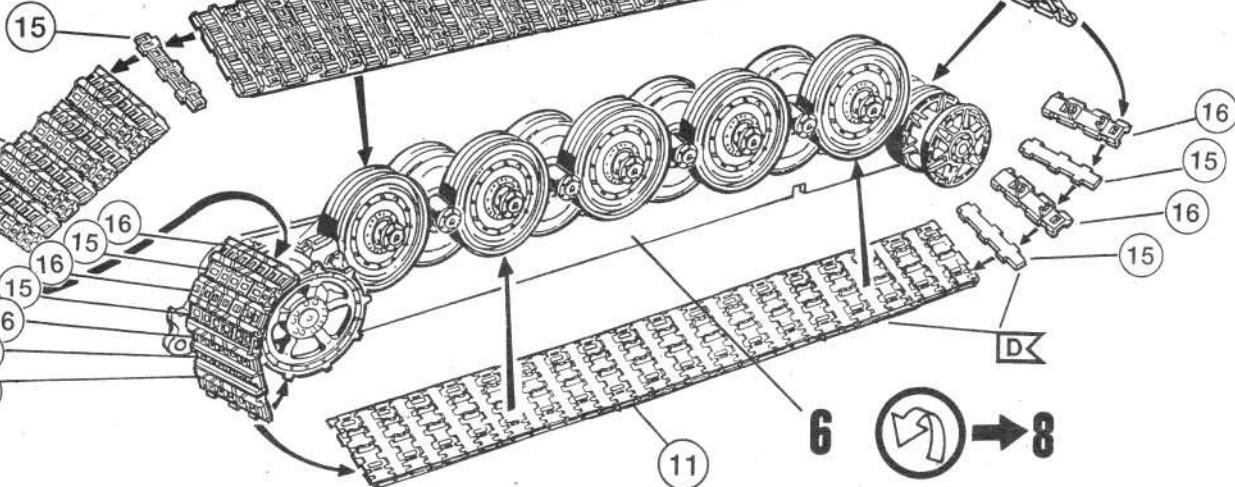
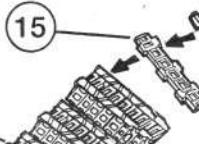
8

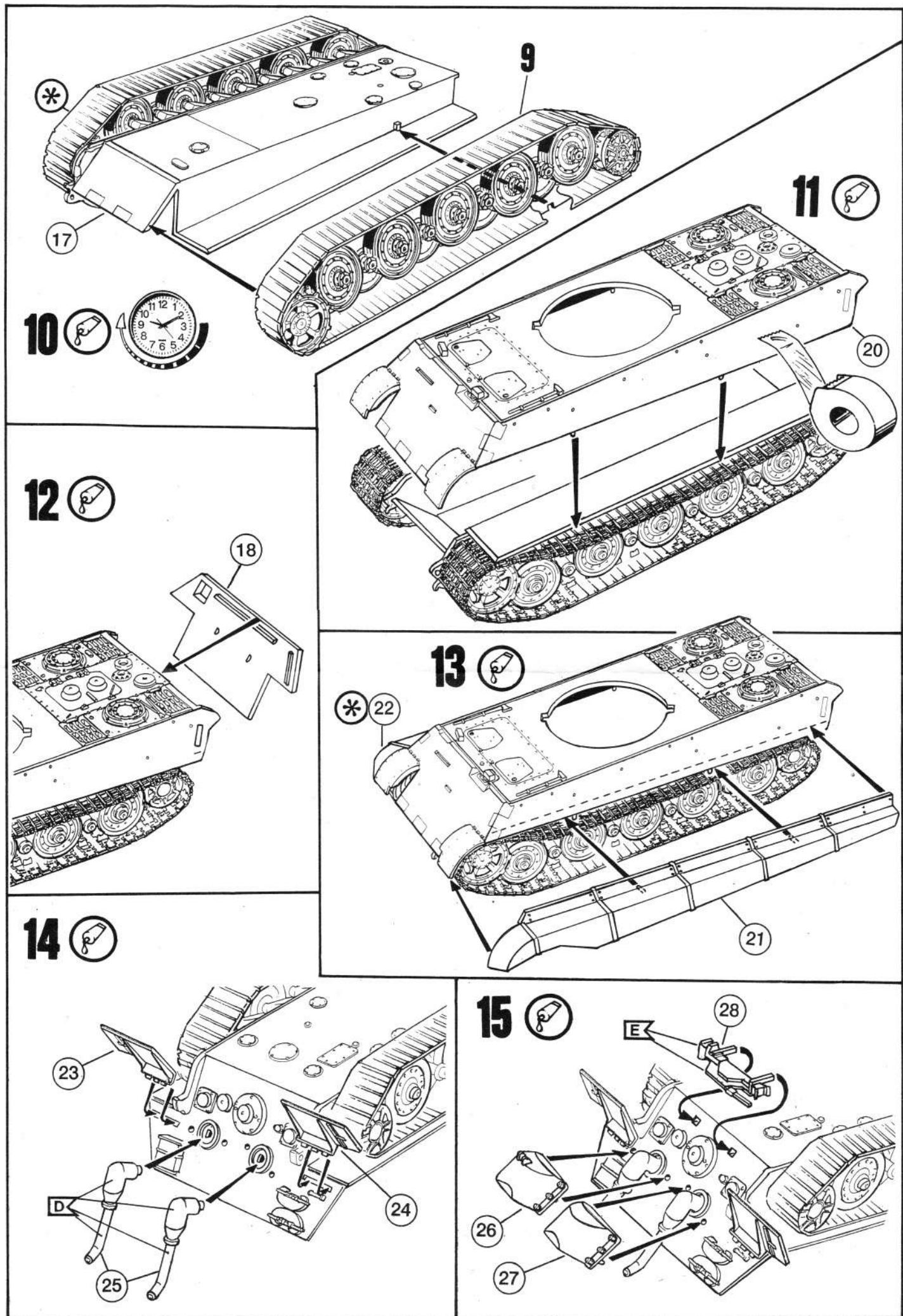


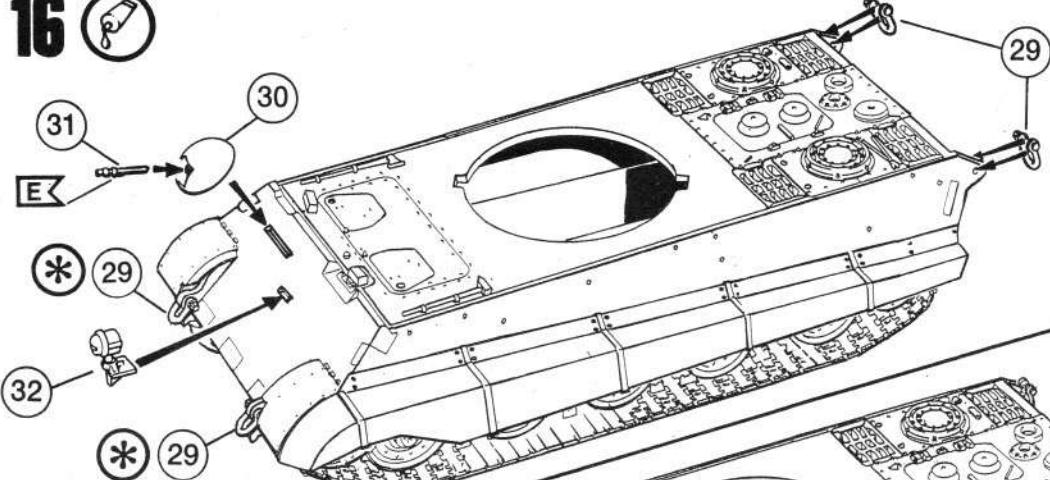
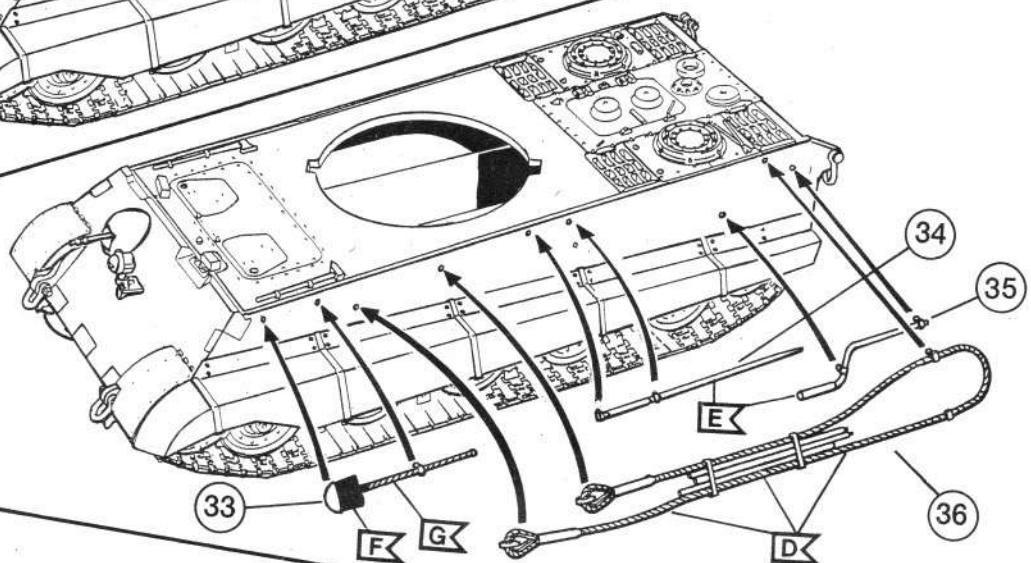
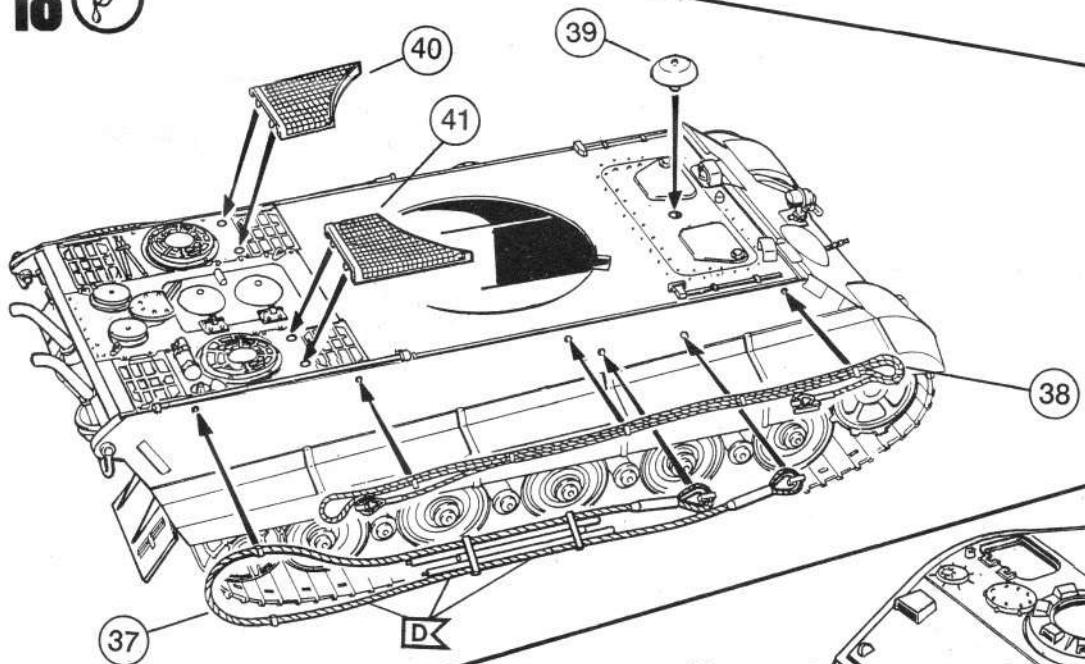
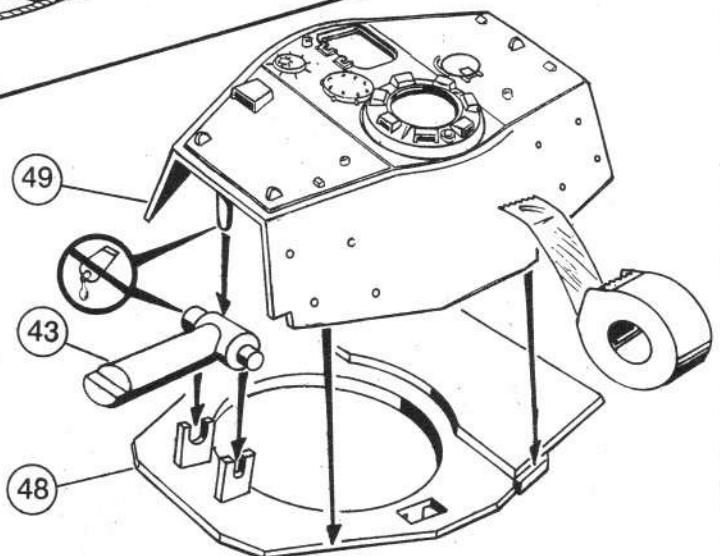
9

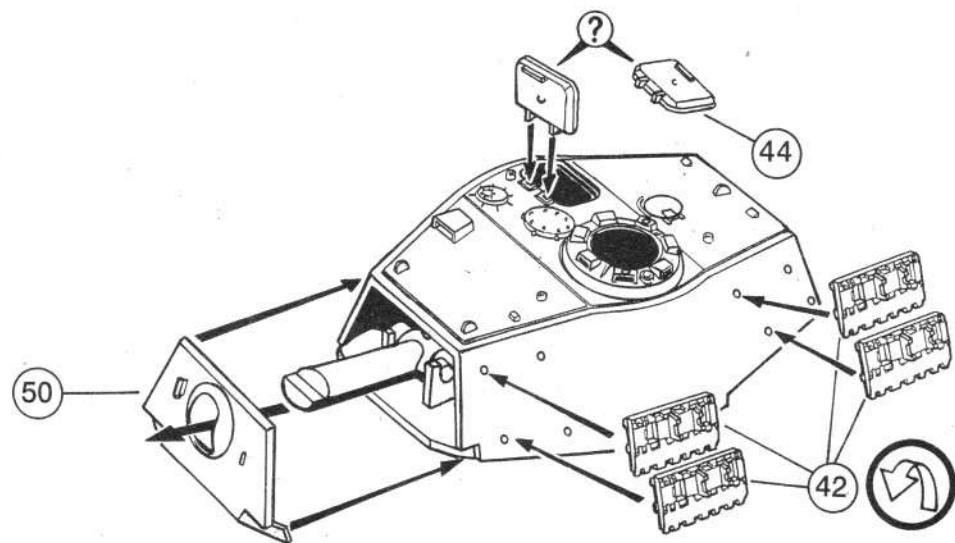
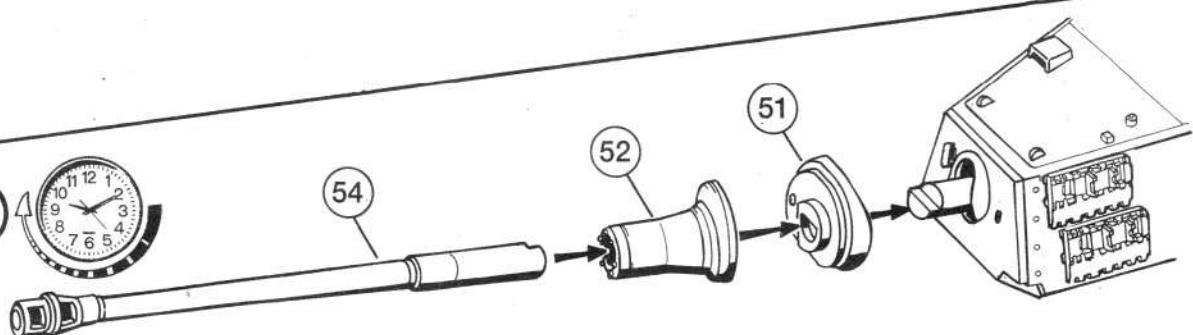
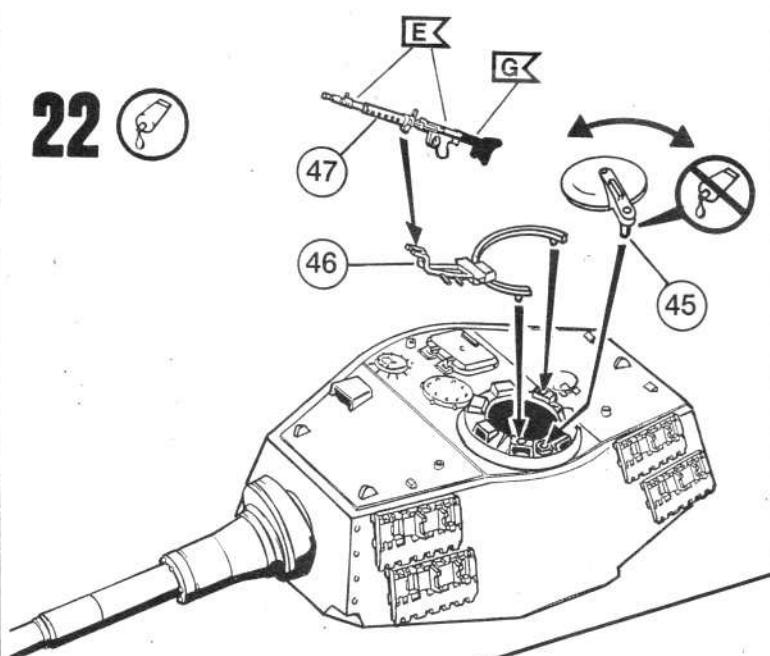
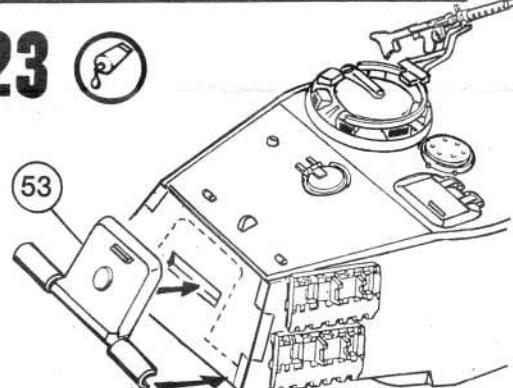
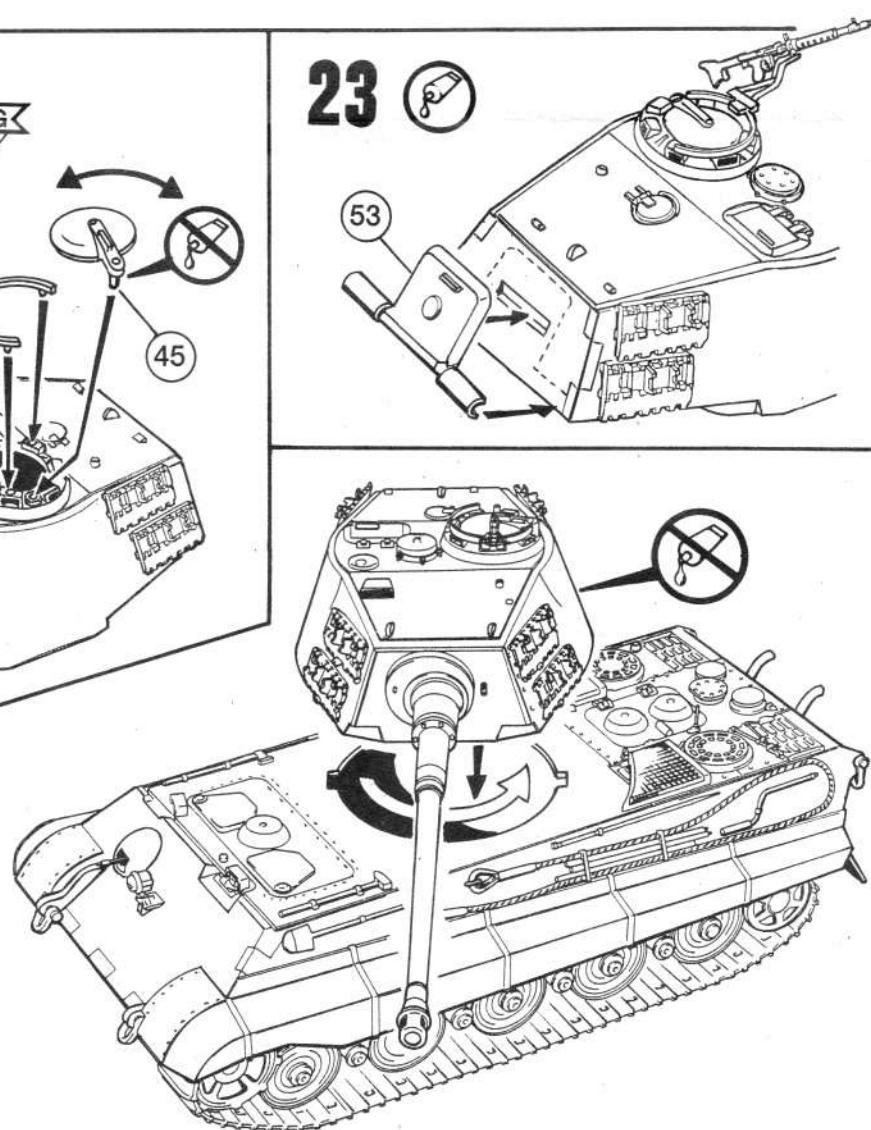


14



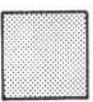
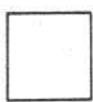


16**17****18****19**

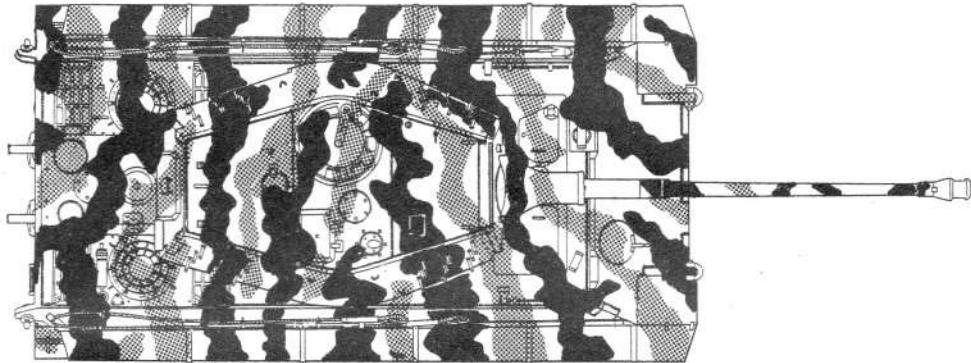
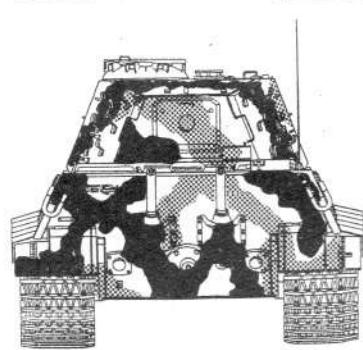
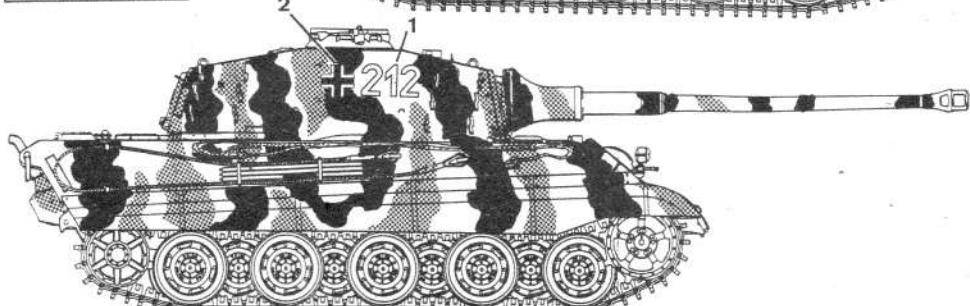
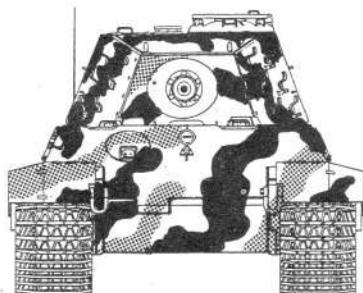
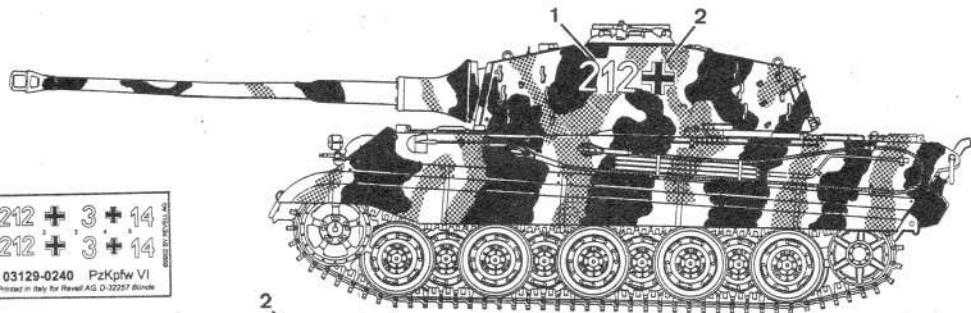
20**21****22****23****24**

25

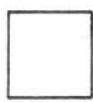
Schw. Pz Abteilung 503
Ungarn/Ostfront, Okt. 1944



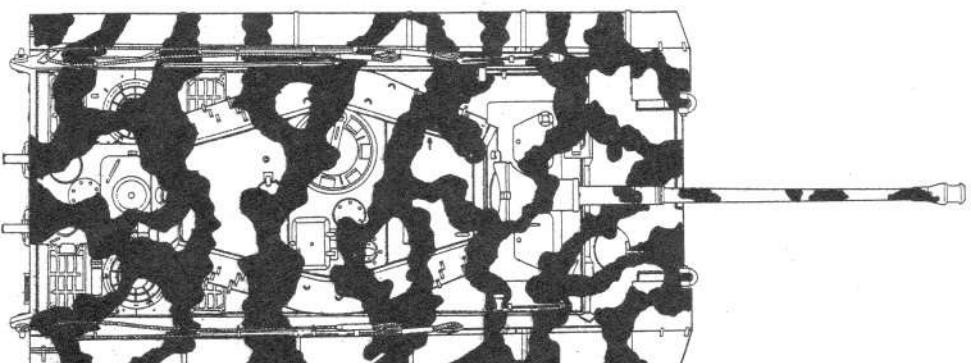
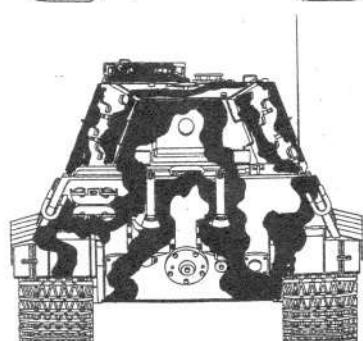
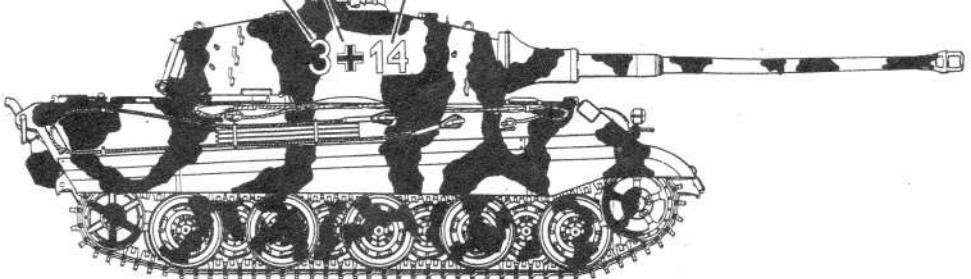
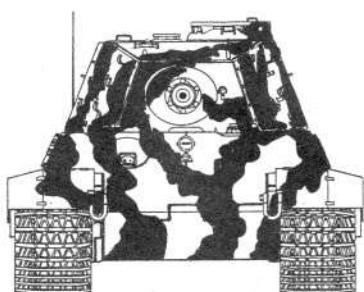
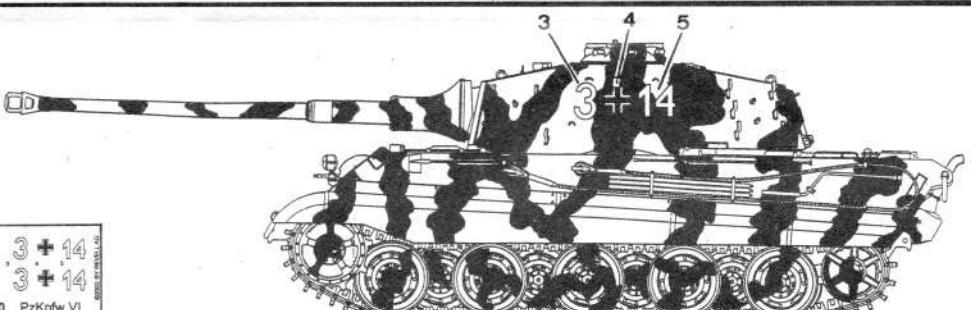
212 + 3 + 14
212 + 3 + 14
03129-0240 PzKpfw VI
Printed in Italy for Revell AG D-32257 Bünde

**26**

Schw. Pz Abteilung 506
Westfront, März 1945



212 + 3 + 14
212 + 3 + 14
03129-0240 PzKpfw VI
Printed in Italy for Revell AG D-32257 Bünde



212 +

1 212 +

3 3 + 14

4 3 + 14

03129-0240 z PzKpfw VI

Printed in Italy for Revell AG. D-32257 Bünde